

## ● **Eskaerak egiteko**

Zumaiako Udaleko Euskara Zerbitzura deitu, idatzi edo bertatik pasa.  
943 86 50 25  
euskara@zumaiakoudala.net  
www.zumaia.net

\* Eskaera egin eta hurrengo egunean bertan izango duzu eskatutakoa zure establezimenduan.

\* Zerbitzu eta material hauek **doakoak** dira.

## ● **Beste zerbitzu eta material hauek ere erabil ditzakezu:**

● **Errotuluak euskaraz jartzeko diru-laguntza:** Errotulua euskara hutsean jarriz gero, Zumaiako Udalak errotulu berriaren % 40 ordainduko dizu, gehienez 300 euroko mugarekin.

● **Itzulpenak egin eta euskarazko zalantzak argitzeko laguntza:** testu laburrak itzuli, gutunak eta idatziak zuzendu, zalantzak argitu, menuak euskaraz jarri, pintxoen izenak euskaratu.

**Gremio bakoitzeko hiztegiak (praktikoak, laburrak eta plastifikatuak):** okindegiak eta gozotegiak, janari-dendak, harategiak, arrandegiak, ile-apaindegiak eta estetika zentroak, jatetxe eta tabernak, dentistak, elkarte gastronomikoak, drogeriak eta lurrindegiak, burindegiak, higiezinak, hondartzetako txiringoak.

## ● **Solicitudes**

*No tienes más que llamar, escribir o pasarte por el Servicio de Euskera del Ayuntamiento.*

*Los servicios y materiales ofrecidos son gratuitos.*

*También se ofrece el servicio de traducción (textos breves) y consultoría lingüística; se subvencionan los rótulos escritos únicamente en euskera y se ofrecen diccionarios prácticos y plastificados para cada gremio.*

# Zumaiian euskaraz saldu



KATALOGOIA

euskara  
txanpa



Zumaiako Udala

# ESKAITZEN DIREN ZERBITZUAK

## Zer material behar duzu?

Deitu eta eskaera egiterakoan aipatu material bakoitzari dagokion erreferentzia (Erref.).

### “Merkealdia” kartelak



Neurriak:  
70 x 25 zm  
42 x 15 zm

Erref.: M - 01



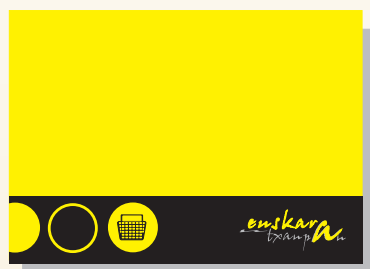
Aukeratu jarri nahi duzun zenbakia (%60, %50, %40...)

Neurriak:  
A3 (42 x 29,7 zm)  
A4 (29,7 x 21 zm)

Erref.: K - 01

### Nahi duzun testuarekin egindako kartelak

Horretarako garbi adierazi: zer jarri nahi duzun kartelean, orri-tamaina, orria etzana edo zutik jarri nahi duzun eta behar duzun kopia-kopurua.



Neurriak:  
A3 (42 x 29,7 zm)  
A4 (29,7 x 21 zm)  
A5 (21 x 14,85 zm)

Erref.: K - 02

### Adibideak:



Kartel guztietan aukera dezakezu kolorea:



# ESKAITZEN DIREN ZERBITZUAK

## Zer material behar duzu?

### Zabalik / Itxita plaka atean jartzeko



### Bestelakoak

Euskara ikasteko oinarrizko materiala ostalarientzat



Entrega-agiriak



Erref.: A - 01

Fakturak



Erref.: A - 02

Ordainagiriak



Erref.: A - 03